

سورة الْبُرُوجِ : بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. നക്ഷത്രങ്ങൾ ഉള്ള ആകാശമാണ സത്യം.
2. വാഗ്ദാനം ചെയ്യപ്പെട്ട ആ ദിവസവുമാണ.
3. സാക്ഷിയുമാണ സാക്ഷി നിൽക്കപ്പെടുന്നതുമാണ.
4. കിടങ്ങിന്റെ ആശ്ചര്യം നാശമടയട്ടെ.
5. അതായത് വിറകുള്ള അഗ്നിയുടെ (ആശ്ചര്യം).
6. അവർ അതിനരികിൽ ഇരിക്കുന്ന സന്ദർഭം.
7. അവർ സത്യവിശ്വാസികളെക്കൊണ്ട് ചെയ്യുന്നതിന് സാക്ഷികളായിരിക്കെ.

وَالسَّمَاءِ	ذَاتِ الْبُرُوجِ ﴿١﴾	وَالْيَوْمِ	الْمُوعَدِ ﴿٢﴾
ആകാശമാണ സത്യം.	നക്ഷത്രങ്ങൾ ഉള്ള	ആ ദിവസവുമാണ	വാഗ്ദാനം ചെയ്യപ്പെട്ട
وَشَاهِدٍ	وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾		
സാക്ഷിയുമാണ	സാക്ഷി നിൽക്കപ്പെടുന്നതുമാണ		
قُتِلَ	أَصْحَابِ الْأُخْدُودِ ﴿٤﴾		
നാശമടയട്ടെ	കിടങ്ങിന്റെ ആശ്ചര്യം		
النَّارِ	ذَاتِ الْوُفُودِ ﴿٥﴾		
അതായത് അഗ്നിയുടെ	വിറകുള്ള		
إِذْ هُمْ	عَالِيهَا	فُعُودٌ ﴿٦﴾	
അവരായിരുന്ന സന്ദർഭം.	അതിനരികിൽ	ഇരിക്കുന്നവർ	
وَهُمْ	عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ	شُهُودٌ ﴿٧﴾	بِالْمُؤْمِنِينَ
അവർ ചെയ്യുന്നതിന്	അവർ ചെയ്യുന്നതിന്	സാക്ഷികൾ	സത്യവിശ്വാസികളെക്കൊണ്ട്

വ്യാകരണം:

تَوَلَّى (പിന്തിരിഞ്ഞു) 79 പ്രാവശ്യം വ്യത്യസ്ത രൂപങ്ങളിൽ ഖുർആനിൽ ആവർത്തിച്ചിട്ടുണ്ട്. അതിലെ 21 രൂപങ്ങൾ താഴെ കൊടുക്കുന്നു.

		നിരോധന ക്രിയ	കൽപനക്രിയ	അപൂർണ്ണ ക്രിയ	പൂർണ്ണ ക്രിയ
		لَا تَتَوَلَّ	تَوَلَّ	يَتَوَلَّى	تَوَلَّى
		لَا تَتَوَلَّوْا	تَوَلَّوْا	يَتَوَلَّوْنَ	تَوَلَّوْا
				تَتَوَلَّى	تَوَلَّيْتَ
സ്ത്രീലിംഗ ക്രിയകൾ		مُتَوَلَّ	കർത്താവ്	تَتَوَلَّوْنَ	تَوَلَّيْتُمْ
അപൂർണ്ണ ക്രിയ	പൂർണ്ണ ക്രിയ	مُتَوَلَّى	കർമ്മം	أَتَوَلَّى	تَوَلَّيْتُ
هِيَ تَتَوَلَّى	هِيَ تَوَلَّتْ	تَوَلَّ	ക്രിയ	نَتَوَلَّى	تَوَلَّيْنَا

പഠനക്കുറിപ്പുകൾ :